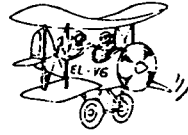


GENSCHEN WOORDE EN UITDRUKKINGEN  
Deel XXIV

kaak, kaak,  
nen twiedekker!



Bijien geschart...  
en oetiekend deur

Eddy Levis & Gill. Van Geert

**Komde gij uuk noar de tseefkesschoole?**

Syn.: "Nonnekeschoole, paterschoole": katholieke school. Zie ook hoger plaat 38: "Vie van de tseeve".

**Ge weet veel mier oas ge tussche de regels leest**

Je weet veel meer als je datgene begrijpt wat niet expliciet in de tekst staat, maar er door gesuggereerd wordt.

**Ze zal wel putses zieke mee zijn pensioen**

Syn.: "Ze zal wel pitesse mee zijn pensioen": ze geeft zijn pensioen goed uit, ze neemt het er van. Ook nog: "Ze zulle mee mijn geld gien putses pisesse"

se": Ik zal na mijn dood geen geld nalaten, zodat het door de erfgenamen niet verkwest zou kunnen worden, o.a. door veel te eten of te drinken.

CROMMELYNCK: "... Ha, Clara, ge wil mij uurkes opzette! 't Es wel te zien dadde mij moar gepakt 'n hêt veur mijn kluiten, moar oas ge miént mee mijn cens noar mijnen duud pitesse te pisse, zijde luulek mis, zijde luulek mis!... ("Oe èwer oe zotter", p. 26).

**Zijde uitgeslidderd?**

"Sliddere" of "uitsliddere" is uitglijden. Zo zegt men: "Hij slidderdege over een bananeschelle".



Kom de gij vuk naar de seefresschoole?

Ge weet veel mier oes ge tussche de regels Leest...

Ze zal wel putses zyd uitgeslidderd...  
mijn peer es verschoote...

Ik sprong uit mijn vel van colirre.

Gy zul qienet ewen top schirre...

Ge zy my bezig mee vermussche.

### **'k Sprong uit mijn vel van colirre**

Syn.: " 'k Stonde te danse van klirre; 'k was opgeveeze van colirre; 'k spuwdege bloed van colirre: 'k hoa een overluupende colirre; 'k schoote nu toch in een colirre van alle (d'helsche) duuvels; 't was gelijk da'k den duuvel (de bieste) an 't schirre was; 'k schoote nu toch in een Fransche (Spoansche) colirre; 'k steldege mij in colirre; 'k was in een colirre om te stírve; 'k zage zwart van colirre; 'k wierde zuu colirreg of ne koater die zijn stírt verbrand hee; 'k wierde mij nu toch coleriek": buiten zichzelf zijn van woede.

### **Ge zij mij bezig mee vermuusche**

Syn.: Ze loat heur vermuusche": vermorsen, bederven, verprutsen. "Ulder loate vermuusche" wordt gezegd van meisjes wanneer ze zich veel laten kussen en vastnemen. Ze werden dan vaak door andere jongens niet meer "au sérieux" genomen en als "lochte sigare" of "afgelekten boterham" bestempeld. (Zie uitleg bij plaat 16: "Ge keun koeke bakken op heur gat").

### **Mijn poer es verschote**

Syn.: "Al zijn poer verschiete; 't poer es ter uit": zijn krachten verspillen, kwijt zijn.

### **Ge zul gienen êwen top schirre**

Syn.: "Der zit gien dijement in diene gast; hij gedijt nie goe; 't es moar ne gloazene": hij groeit niet goed op, hij is wat ziekelijk, hij zal niet êwd worde. " 'k Zie hem nie lank te leeve; hij zit in een slecht vel; hij es moar d'uuge toe te duwe (knijpe)": bijzonder zwak en ziekelijk zijn.

Ook: "Da kind malingert": is ziekelijk. <Fr.: maligne: kwaadaardig. " 't Es een tier kind; 't es ne kruipelijnk; 't es een tiere opscheute."

---

## **GENTSE MEMORIEDAGEN: 4-5 FEBRUARI**

### **4 februari 1561:**

Iemands neus afbijten zou u tegenwoordig hoogstens een paar maanden verblijf in de Nieuwe Wandeling kosten, maar vroeger hielden de rechters er een andere mening op na: "Den IVden sporcle (was een man) ghegeeselt totten bloede en ghebannen XII jaer uter vrijheyt ende pandynghe deser stede, omme dat hij ende sijne huusvrauwe eene jonghe dochtere heuren neuse afghesneden hadden" (MEMORIEBOEK).